

SUBSÍDIU OSAN BA UMA-KAIN HODI RESPONDE BA COVID-19 IHA TIMOR-LESTE

Efeito Inisiál sira kona-ba Bein-estár no Dinámiku Jéneru

Transferénsia osan ho montante **US\$200** distribui ona ba uma-kain hamutuk **300.000** iha suku 452 hotu-hotu iha Timor-Leste, ho kustu total maizumenus **US\$** millaun 60.



ANTESEDENTE NO FUNDAMENTU

Hodi responde ba abordajen saúde COVID-19 nian, inklui Estadu Emerjénsia (EE) iha nasaun laran tomak (28 Marsu – 27 Juñu), Governu Timor-Leste dezenvolve programa assisténsia atu apoia ba uma-kain' nia nesiedade imediata no recuperasaun husi abordajen restritivu ne'ebé adota ona.¹ Transferénsia osan ho montante US\$200² ba uma-kain kuaze 300,000 resin iha suku 452 iha Timor-Leste ho kustu total kuaze Millaun US\$60.³

Peskiza ida ne'e iha intensaun atu esplora efeito sósiu-ekonomíku husi transferénsia osan ba povu Timor-Leste nia moris, ho atensaun partikulár ba grupu vulneravel sira. Haree ba evidénsia mundiál ne'ebé mosu katak krize COVID-19 iha poténsia atu haluan dezigualdade jéneru,⁴ peskiza ida ne'e mós iha intensaun atu esplora efeito inísiu husi transferénsia osan ba dinámika jéneru iha uma-kain nia laran.

Peskiza ne'e fornese análise no evidénsia ba Governu TL, liu-liu Ministériu Solidariedade Sosiál no Inkluziun (MSSI) atu informa resposta sira ba protesauun sosiál iha futuru.

METODOLOJIA


Abordajen peskiza ne'e dezenvolve hodi responde ba pergunta peskiza prinsipál rua:

Dahuluk to'o iha ne'ebé ona pagamentu uma-kain COVID-19 responde ba nesiedade husi Timor-oan sira ne'ebé afeta husi krize, liu-liu marjinalizadu sira?

Daruak to'o iha ne'ebé ona pagamentu COVID-19 nia impaktu ba relasaun uma-laran nian kona-ba kontrolu ba finanseiru?

Peskiza ida ne'e nia alvu mak uma-kain sira ne'ebé simu ona pagamentu COVID-19 no individuál balu ne'ebé seidak simu pagamentu COVID-19 hodi komprende razeun ba pergunta hirak ne'e.

Dezenvolve metodolojia kualitativa hodi destaka lais no iha tempu hanesan konsidera mós risku étiku sira. Iha entrevista semi-estruturadu 60 ne'ebé hala'o iha Munisípiu Dili, Manufahi



Impaktu uma-kain ne'ebé komún liu relata ona maka lakon rendimentu sustenta moris no menus asesu ba ai-han, ne'ebé akontese tanba falta osan hodi hola hahán maibé mós tanba menus asesu ba merkadu.

no Liquiça bazeia ba amostra ne'ebé propoin no inkluziun grupu spesífiku sira hanesan ema ho defisiénsia, inan faluk, ema ne'ebé identifikadu nu'udar LGBTI, no feto sira ne'ebé hela iha uma-mahon ba vítima violénsia doméstika.

Hodi hatutan, revizaun peskiza sekundária, ne'ebé haree ba impaktu sosiál no ekonómiku husi COVID-19 no pagamentu uma-kain, mós hala'o nu'udar parte husi revizaun ida ne'ebé kompiensivu.

DESKOBRIMENTU PESKIZA

Impaktu husi krize COVID-19

Maioria husi uma-kain sira ne'ebé simu pagamentu COVID-19 ne'e presiza duni tanba difikuldade ne'ebé sira hasoru durante EE fulan tolu nia laran. Barak mak agradese tebes ba apoiu husi Governu ne'e. Difikuldade komún liu ne'ebé relata sai mak kona-ba okupasaun loroloron nian; uma-kain barak mak sente lakon rendimentu no asesu menus ba ai-han tanba laiha osan hodi sosa ai-han, no mós falta asesu ba merkadu. Rezultadu ida ne'e apoia mós ho estudu peskiza barak ne'ebé identifika katak laiha rendimentu no seguransa ai-han nu'udar dezafiu boot ne'ebé povu sira enfrenta.

Rede seguru no rede apoiu durante Estadu Emerjénsia

Uma-kain barak mak utiliza rede seguransa no rede apoiu liu ida. Porezemplu, uma-kain sira iha Manufahi depende liu ba sira-nia to'os no kintál rasik atu prienxe sira-nia nesiedade báziku durante EE, ne'ebé baibain sira tuir loloos ba fa'an sira-nia produitu iha merkadu. Uma-kain sira iha Dili depende liu ba sira-nia negósiu mikro no ki'ik sira inklui gasta hotu poupanza osan ne'ebé sira rai hamutuk ona, no moris de'it ho rendimentu ne'ebé menus tebes ka konsume sira-nia sasán rasik hanesan hahán husi sira-nia kioske.

Apoiu husi asaun karidade dala barak liu relata husi ema ho defisiénsia sira. Respondente LGBTI sira barak liu mak relata katak sira depende ba apoiu husi organizasaun asisténsia LGBTI nian ka maluk LGBTI sira seluk. Feto sira ne'ebé hela iha uma-mahon sira depende ba fasilidade hirak ne'e, rendimentu negósiu ki'ik ka família atu responde ba nesiedade báziku.

Prosesu halo desizaun ba gasta pagamentu COVID-19 Sé maka halo Desizaun sira?

Iha uma-kain ho xefe família mane, maioria husi beneficiáriu pagamentu nian, desizaun kona-ba gastu pagamentu COVID-19 dala barak fen ho la'en mak foti, maibé iha kazu balu ne'ebé hatudu katak xefe família mane mak iha kontrolu ka kontrola tomak pagamentu refere. Iha uma-kain ho xefe família feto, entaun xefe família feto mak ba simu osan, maneja no foti desizaun kona-ba oinsá atu gasta osan pagamentu COVID-19 ne'e. Ba respondente sira ne'ebé ho defisiénsia prosesu foti desizaun kona-ba oinsá atu gasta osan pagamentu COVID-19 ne'e la hanesan no kuaze liga ho fatór sira seluk, hanesan pozisaun iha uma-laran, jéneru no tipu defisiénsia.

Impaktu ba dinámika iha uma-kain laran

Distribuisaun pagamentu COVID-19 nu'udar transferénsia osan ba uma-kain sira ladún iha efeito negativu ne'ebé signifíkativu ba dinámika iha uma-kain nia laran. Peskiza ne'e hatudu katak maioria uma-kain sira ne'e halo tuir nafatin sistema komún ba prosesu foti desizaun finanseiru iha Timor-Leste molok pagamentu COVID-19 no mós relaciona ho pagamentu ne'e rasik. Ne'e baibain relata husi respondente sira ho defisiénsia no mós uma-kain sira seluk.

Pagamentu COVID-19 gasta ba saida?

Maioria husi uma-kain sira relata katak sira gasta pagamentu refere ba ai-han. Maske laiha restrisaun ruma kona-ba oinsá atu uza transferénsia osan ne'e, maibé iha opiniaun forte iha públiku

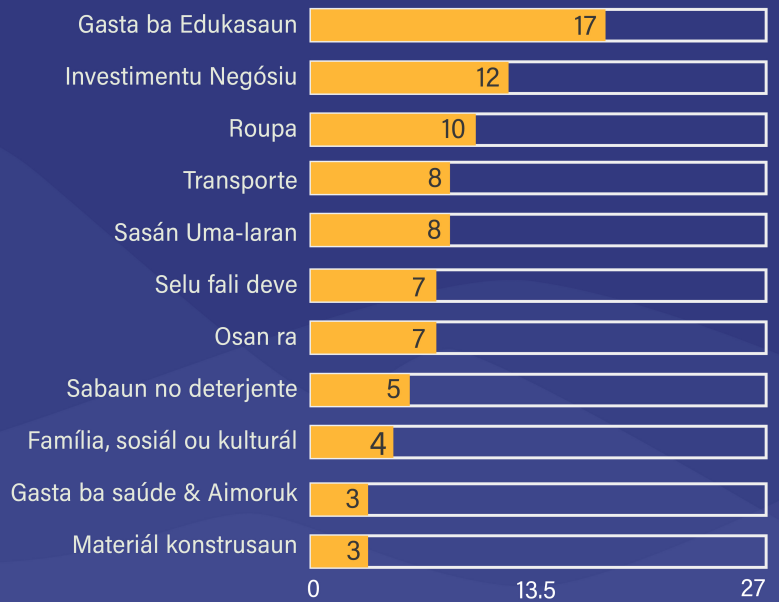
Iha uma-kain laran, respondente sira informa katak osan ne'e gasta prinsiplamente tuir interese husi família tomak nian.



Maioria husi uma-kain sira informa katak sira gasta sira-nia osan ne'e hodis sosa **hahán** nu'udár prioridade urjente ida (25).



BARAK MÓS MAK GASTA OSAN NE'E BALUN BA



nia leet katak osan ne'e atu gasta ba ai-han família nian. Barak mós gasta pagamentu ne'e balu ba despeza edukasaun (komún liu iha Manufahi), investe ba negósiu mikro no ki'ik sira (komún liu iha Dili), roupa, transporte, sasán uma-laran, selu deve no rai osan (ka rai osan balu atu uza ba nesesidade seluk).

Sé mak hetan benefísiu barak liu ka menus liu husi pagamentu COVID-19?

Iha Uma-kain laran

Respondente sira relata katak pagamentu hirak ne'e barak liu mak gasta ba interese uma-laran nian no laiha evidénsia katak osan ne'ebé entrega ba xefe família mane ne'e uza ka gasta fali ba buat seluk. Peskiza ne'e identifika katak ema ho defisiénsia ka membru uma-kain seluk ho karakterístika partikulár la hetan benefísiu barak liu ka uitoan liu husi prioridade despeza uma-kain nian.

Maske nune'e, iha eskluzaun ida mak kazu feto ho defisiénsia ida ne'ebé relata katak, tanba nia la'en ninia komportamentu kontrola ne'ebé demais liu, entaun nia labele asesu pagamentu ne'e ba ninia nesesidade saúde rasik.

Entre Uma-kain sira

Tuir espetativa, peskiza konfirma katak uma-kain boot sira (ho membru na'in sia ka liu) mak hetan uitoan de'it pagamentu ne'e kompara ho uma-kain ki'ik sira no uma-kain boot sira barak mak relata katak pagamentu ne'e la suficiente atu responde ba sira-nia nesesidade báziku.

Peskiza ne'e identifika katak uma-kain sira ne'ebé iha rede apoiu no rede seguransa forte hetan benefísiu husi pagamentu tanba sira iha pozisaun di'ak atu responde ba nesesidade báziku durante EE no bele gasta pagamentu COVID-19 ne'e ba prioridade sira seluk. Ezemplu konkritu ida katak uma-kain sira iha Manufahi iha nivel auto-sufisiénsia aas ba ai-han entaun

dala barak bele prioritiza ba edukasaun barak liu kompara ho uma-kain sira iha Dili.

Sé mak la simu pagamentu COVID-19 no tanba sá?

Inkonsisténsia iha aplikasaun sistema rejistu uma-kain, ne'ebé utiliza hodi identifika simu-nain pagamentu COVID-19, rezulta eskluzaun ba feto sira ne'ebé hela iha uma-mahon ba vítima violénsia doméstika no comunidade LGBTI.

Feto sira ne'ebé hela iha alojamentu krize nian ka uma-mahon sira la konsege rejista nu'udar uma-kain liuhusi sistema "Ficha de Família" no entaun labele reklama pagamentu COVID-19. Eskluzaun ida mak iha kazu feto ida ne'ebé nia la'en fahe osan sorin de'it ba nia hafoin hetan influénsia husi autoridade lokál sira iha ninia suku.

Respondente LGBTI sira relata katak ema prevene sira atu rejistu ka sira-nia família liuhusi sistema rejistu uma-kain tanba akonsellamentu husi autoridade lokál ka persepsaun barak katak ema ne'ebé moris mesak ka par sira ho seksu hanesan la hetan konsiderasaun atu sai uma-kain. Respondente LGBTI sira hasoru risiko adisionál ba sira-nia uma-laran durante EE tanba dependénsia ba hela-fatin ne'ebé sira aluga no laiha kbiit atu selu aluga.

Impaktu ekonómiku husi pagamentu

Impaktu ekonomia lokál husi pagamentu ne'e kuaze pozitivu hotu. Transferénsia osan ne'e iha impaktu pozitivu atu hadi'a seguransa ai-han kurtu-prazu nian no mós bele apoia negósiu rural no informal sira atu loka no estabesele fali komérsiu importante sira atu hetan rendimentu adisionál. Benefísiu husi transferénsia osan ne'e multiplika liuhusi asiste ema barak no negósiu sira no la'ós de'it ba uma-kain sira nu'udar benefisiáriu direta rasik. Tantu iha inflasaun temporáriu balun maibé la'ós tanba pagamentu refere.

REKOMENDASAUN SIRA

Modalidade assisténsia sosiál

1. Haree ba efetivu pagamentu COVID-19 ne'ebé pozitivu, inklui fó alternativa ba sidadaun sira atu decide oinsá bele responde ba sira-nia nesesidade báziku, no ajuda sira atu bele halo serbisu atu asegura seguransa finanseiru no seguransa ai-han ba longu-prazu nian – no inklui efeitu pozitivu atu hahú hikas fali ekonomia lokál, tenke tau konsiderasaun ba utilizasaun pagamentu iha futuru nu'udar maneira efetivu no eficiente atu responde lais ba krize no emerjénsia sira.

Mekanizmu servisu ba pagamentu emerjénsia

2. Sistema administrativa alternativa ba distribuisaun pagamentu emerjénsia durante krize ruma iha future bele bazeia ba individuál duke rejistu uma-kain atu evita eskluzaun. Kualkér dezeńu ba sistema hanesan ne'e tenke halo análize ne'ebé kuidadu ba poténsia diskriminasaun hasoru grupu vulneravel sira no risku konfliktu no violénsia doméstika ho parseiru iha uma-laran.

Ba assisténsia sosiál ne'ebé fornese liuhusi sistema 'Ficha de Família':

3. Tenke ajusta pagamentu hodi bele responde ba nesesidade husi medida família ne'ebé diferente no número dependente sira. Porezemplu liuhusi distribui pagamentu ba individuál hotu iha uma-laran duke ba kada uma-kain de'it.

4. Tenke revee no modifika sistema rejistu uma-kain atuál atu prevene eskluzaun grupu vulneravel sira, liu-liu fetu sira ne'ebé haketak malu husi sira-nia la'en tanba violénsia doméstika, parseiru ho seksu hanesan no LGBTI, no ema seluk ne'ebé hela mesak. Ida ne'e tenke inklui dezenvolve definisaun legál ne'ebé inkluzivu ba uma-kain bazeia ba peskiza no konsulta.

5. Tenke fornese kritériu ne'ebé klaru no difinitivu ba autoridade lokál sira kona-ba rejistu uma-kain liuhusi sistema Ficha de Família, no tenke disponivel no fasil ba públiku atu asesu, no ema husi jéneru hotu-hotu.

6. Tenke asegura abordajen verifikasaun no balansu ba autoridade lokál sira atu ezerse sira-nia knaar atu rejista uma-kain liuhusi sistema Ficha de Família, liu-liu atu hamenus influénsia husi norma sosiál diskriminatóriu.

Assisténsia finanseiru adisionál durante COVID-19

7. Bele halo alvu espesífiku husi apoiu finanseiru grupu sira ne'ebé marjinalizadu husi prosesu rejistu Ficha de Família hodi determina elijibilidade ba pagamentu COVID-19. Opsaun ida mak serbisu liuhusi apoiu ne'ebé eziste no grupu advokasia. Bele halo alvu espesífiku husi apoiu finanseiru grupu sira ne'ebé marjinalizadu husi prosesu rejistu Ficha de Família hodi determina elijibilidade ba pagamentu COVID-19. Opsaun ida mak serbisu liuhusi apoiu ne'ebé eziste no grupu advokasia.

Informasaun no mensajen públiku

8. Governu TL tenke kontinua atu fornese mensajen ne'ebé klaru relasiona ho objetivu no alvu husi pagamentu sira iha futuru, liuhusi meu ne'ebé asesivel ba fetu, mane no grupu vulneravel sira. Liu-liu, bainhira xefe família mane sira ba simu osan, mensajen tenke kontinua tau énfaze katak osan ne'e tenke uza ba interese família nian no fetu ka mane iha direitu atu ba foti..

9. Transparénsia no dizeminaisaun informasaun públiku ne'ebé di'ak kona-ba elijibilidade no prosesu rejistu ba pagamentu sei asegura inkluziun grupu vulneravel sira. Bele involve organizasaun advokasia sira ne'ebé serbisu ba interese grupu vulneravel sira hodi ajuda dizeminaisaun informasaun hirak ne'e.

¹ GTL (2020) Despaxu Ministeriál Nú. 18/2020, loran 14 Maiu; Regulariza Apoiu Finanseira ne'ebé fó ba uma-kain sira durante pandemia Covid-19 (Tradusaun iha Inglés). Artigu 1.

² Laiha kondisaun ka restrisaun kona-ba oinsá atu uza/gasta pagamentu maibé aplika de'it kritériu elijibilidade. Uma-kain sira ne'ebé iha membru família ruma ne'ebé simu saláriu mensál no regulár aas liu US\$500 la elijivel ba subsidiu ne'e.

³ Número pagamentu finál seidaun determina tanba sei iha reklamasun balun ne'ebé pendente hela. MSSi, (2020) 'Sumáriu Relatóriu Análize Dadus – Levantamentu Monitorizasaun Pontu Pagamentu COVID-19', Jullu 2020.

⁴ Hidrobo, M, Kumar, N., Palermo, T., Peterman, A. no Roy, S. (2020), Protesaun sosiál sensivel ba jéneru: Komponente kritiku ida hosi resposta ba COVID-19 iha nasaun sira ho renda ki'ik no média, IFPRI Issue Brief, Abril 2020; no CGAP (Agostu 2020), Transferénsia Osan Dijital iha Tempu COVID-19; Oportunidade no Konsiderasaun sira ba Fetu sira-nia Inkluziun no Empoderamentu, BMGF, Banku Mundiál, CGAP, Women's World Banking.